



Studieplan
Bachelor i kvensk og finsk
180 studiepoeng/UiT Tromsø

Studieplanen er godkjent av styret ved Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning den 14.09.2017, justert av styret ved Institutt for språk og kultur 03.11.2021, sist oppdatert september 2022.



Navn på studieprogram	Bokmål: Bachelorgradsprogram i kvensk og finsk Nynorsk: Bachelorgradsprogram i kvensk og finsk Engelsk: Bachelor of Arts (BA) in Kven and Finnish
Oppnådd grad	Bachelorgrad i kvensk (for de som tar studieretning kvensk) Bachelorgrad i finsk (for de som tar studieretning finsk)
Målgruppe	Bachelorstudiet i kvensk eller finsk har to studieretninger: studieretning kvensk og studieretning finsk. Studieretningen i kvensk retter seg mot studenter som ønsker å ha kompetanse i kvensk språk, litteratur, historie og kultur. Kvensk fikk status som et minoritetsspråk i Norge i 2005. Behovet for personer med kompetanse i kvensk øker stadig. Studiet passer for dem som ønsker å jobbe innen skole, nordiske og kvenske organisasjoner, kommunikasjon og medier, bibliotek og oversettelse. Studieretningen i finsk retter seg mot studenter som ønsker kompetanse i språk, litteratur, historie, kultur og samfunn i Finland og kunnskap om finsketniske minoriteter i Norge, Sverige og Russland. Studiet passer for den som ønsker å jobbe innen nordiske og kvenske organisasjoner, kommunikasjon og medier, handel, turisme, bibliotek og oversettelse. Finsk er også et ettertraktet språk i kommunikasjon og samarbeid i nordisk sammenheng, spesielt på Nordkalotten.
Opptakskrav, forkunnskapskrav, anbefalte forkunnskaper	Opptak til studiet reguleres av Forskrift om opptak til høyereutdanning fastsatt av Kunnskapsdepartementet. Opptakskrav er generell studiekompetanse eller realkompetanse. Studiet har oppstart i høstsemesteret. Opptak via Samordnaopptak. Søknadsfrist 15. april. Søknadskode 186 455. Forkunnskapskrav for realkompetanse: • Norsk fra vgs. • Engelsk fra vgs. • 5 år relevant yrkeserfaring • Søknadsfristen er 1. mars for søkere med realkompetanse. For studieretning kvensk: Det kreves ingen forkunnskaper i kvensk. For studieretning finsk: Det kreves ingen forkunnskaper i finsk.
Læringsutbyttebeskrivelse	Etter bestått studieprogram har kandidaten følgende læringsutbytte:

Kunnskaper

Kandidaten har:

- grunnleggende kunnskaper i de sentrale delene av kvensk- eller finskfaget og mer spesialisert kunnskap i enten språk eller kultur og litteratur.
- godt ordforråd i kvensk eller finsk, og god kjennskap til det kvenske eller finske språkets struktur.
- kjennskap til sentrale trekk i regional variasjon i kvensk eller finsk talespråk.
- grunnleggende kunnskap om kvensk eller finsk litteratur og de viktigste forfatterne.
- grunnleggende kunnskaper om norske kvener og skogfinner; deres historie, kultur og dagens etnopolitiske situasjon, herunder gode kunnskaper om skjønnlitteraturens rolle i profilering av etniske minoriteter i en nasjonalstat.
- kjennskap til kvenenes tradisjonelle kulturformer og samtidskunst eller kjennskap til Finlands kulturhistorie og samtidskunst inkludert musikk, arkitektur og visuelle kunstformer

Ferdigheter

Kandidaten kan:

- føre samtale på kvensk eller finsk utover hverdagslige temaer og produsere grammatisk korrekt kvensk eller finsk både muntlig og skriftlig.
- formidle kunnskap om kvensk eller finsk kultur i ulike kontekster, for eksempel i media, organisasjoner og flerkulturell virksomhet.
- produsere og forstå kvenske eller finske tekster, har ordforråd innen ulike emner og kjennskap til avanserte språklige strukturer i kvensk eller finsk.
- lese skjønnlitteratur analytisk og som et uttrykk for samtidens problematikk og nasjonale uttrykksbehov.
- plassere kvensk minoritetskultur i historisk og internasjonal kontekst og forstå kulturelle uttrykk som verktøy i både frigjøring og i marginalisering
- analysere kvenske eller finske ordformer og setninger, identifisere dialekter i hovedtrekk

	• plassere Norges finsk-etniske minoriteter i europeisk kontekst med fokus på kulturell egenart. Generell kompetanse: Etter bestått BA-grad har kandidaten skaffet seg praktisk kompetanse i kvensk eller finsk språk som tilsvarer B1-B2-nivå ifølge det felles europeiske rammeverket for språk. Kandidaten kan: • teoretisk beskrive kvensk eller finsk språkstruktur og dialekter og formidle sine kunnskaper også på kvensk eller finsk. • formidle sin kunnskap om kvensk eller finsk kultur og litteratur samt plassere særtrekk ved kvensk eller finsk kultur og litteratur i en allmenn kulturhistorisk og samfunnsmessig kontekst. • produsere akademiske tekster med fagspesifikk argumentasjon, klar struktur og korrekt bruk av kilder. • lese litterære tekster analytisk og anvende sentrale litteraturteoretiske begrep samt bruke grunnleggende kunnskaper om sentral litteraturteori og metodikk i presentasjon og formidling av litterære produkter. • presentere hovedtrekk i norske kveners og skogfinners kultur og historie. • arbeide selvstendig i yrker som krever kunnskaper i språk, kultur og litteratur og er i stand til å hente frem kompletterende pålitelig kunnskap fra faglige kilder.
Faglig innhold og beskrivelse av studiet	Bachelorprogrammet omfatter 180 studiepoeng (stp.): • Emner i kvensk eller finsk språk, litteratur og kultur (100 stp.) • HIF-emne i språk (10 stp.) eller 1000-emne i finsk eller kvensk språk • Ex. Phil (10 stp.) • Valgfrie emner eller utveksling (60 stp.) Gjennom dette studiet utvikler studentene ferdigheter i å lese tekster, skrive om og diskutere ulike tema på kvensk eller finsk. <u>For studieretning kvensk:</u> Studiet er i utgangspunktet samlingsbasert ved Campus Tromsø, men emnene i kultur og litteratur samt enkelte andre emner i utdanningen tilbys nettbasert. Det finnes tre skriftspråkvarianter av kvensk (Porsanger-varianten, Varanger-varianten og den såkalte elvedalsvarianten) og studenten kan velge en av

dem i språkstudiene. Studiet gir en grundig oversikt over kvensk grammatikk, og gir studenten evne til å analysere og reflektere over språkstrukturer i kvensk, samt å sammenligne dem med strukturer i andre språk. I tillegg lærer studenten om variasjoner i kvensk talespråk.

Studieprogrammet gir gode kunnskaper om skjønnlitterære kvenbeskrivelser i Norge. Skjønnlitteratur vil bli studert i en sosial- og kulturhistorisk kontekst. Hovedfokus ligger på forfatterens framstilling av etnisitet. Studiet inkluderer grunnleggende kunnskap om kvenenes historie, kulturelle særtrekk og status som nasjonal minoritet både i fortid og i det moderne Norge. Studiet gir også grunnleggende kunnskaper om norske skogfinner og svenske tornedalinger; deres historie, kultur og dagens etnopolitiske situasjon. Studentene får en introduksjon til innsamling, klassifisering og tolking av kvensk kulturtradisjon.

I tillegg inkluderer studiet 60 frie studiepoeng. Vi anbefaler at studentene reiser på utveksling eller tar en årsenhet i et annet språkfag. Studentene kan også velge enkeltemner fritt fra studiekatalogen (emner som er åpne for enkeltemnestudenter).

Studiet går over 6 semestre som inneholder følgende komponenter:

1. semester

Emner i kvensk på 1000-nivå (30 stp.)

2. semester

Emner i kvensk på 1000-nivå (30 stp.)

Informasjonskompetanse (iKomp) og opplæring i akademisk skriving er integrert i ett av emnene.

3. semester

Ex.phil (10 stp.), HIF-emne i språk på 2000-nivå (10 stp.), et emne i kvensk språk på 1000-nivå (10 stp.). For studenter som ønsker å gå videre på master i kvensk anbefales å velge emnet i praktisk finsk i stedet for HIF-emnet.

4. semester

Emner i kvensk på 2000-nivå (fordypning, 30 stp.)

5. og 6. semester

Utveksling eller valgfrie emner (60 stp.)

For studieretning finsk:

Studiet er i utgangspunktet samlingsbasert ved Campus Tromsø, men emnene i kultur og litteratur samt enkelte andre emner i utdanningen tilbys nettbasert.

Studenter som tar studieretning finsk utvikler skriftlige og muntlige ferdigheter ved å lese tekster i ulike sjangre, skrive om og diskutere forskjellige tema på finsk. Studiet gir en grundig oversikt over finsk grammatikk, og gir studenten evne til å analysere og reflektere over

	språkstrukturer i finsk, samt å sammenligne dem med strukturer i andre språk. I tillegg lærer studenten om regional variasjon i finsk talespråk. Studieprogrammet gir god kunnskap om finsk litteraturhistorie og sentrale forfattere. Skjønnlitteratur vil bli studert i en sosial- og kulturhistorisk kontekst. Studiet inkluderer grunnleggende kunnskap om Finlands historie og kulturelle særtrekk, samt samfunnslivet i det moderne Finland. Studiet gir også grunnleggende kunnskap om norske kvener og skogfinner; deres historie, kultur og dagens etnopolitiske situasjon. Studentene lærer også å lese og tolke skjønnlitterære tekster analytisk. Studiet går over 6 semestre som inneholder følgende komponenter: 1. semester Emner i finsk på 1000-nivå (30 stp.) 2. semester Emner i finsk på 1000-nivå (30 stp.) Informasjonskompetanse (iKomp) og opplæring i akademisk skriving er integrert i ett av emnene. 3. semester Ex.phil (10 stp.), HIF-emne i språk på 2000-nivå (10 stp.), et emne i finsk språk på 1000-nivå (10 stp.). Studenter på studieretningen i finsk kan velge 1000-emnet i kvensk i stedet for HIF-emnet. 4. semester Emner i finsk på 2000-nivå (fordypning, 60 stp.) 5. og 6. semester Utveksling eller valgfrie emner (60 stp.)												
Tabell: oppbygging av studieprogram	Bachelor i kvensk <table><tr><th>Semester</th><th>10 studiepoeng</th><th>10 studiepoeng</th><th>10 studiepoeng</th></tr><tr><td>1. semester</td><td>KVE-1110 Kvensk kultur og litteratur</td><td colspan="2">KVE-1000 (20 studiepoeng) Grunnkurs i kvensk</td></tr><tr><td>2. semester</td><td>KVE-1006 Praktisk kvensk 1</td><td>KVE-1007 Kvensk grammatikk</td><td>KVE-1120 Fordypning i kvensk kultur og litteratur (med akademisk skriving og iKomp)</td></tr></table>	Semester	10 studiepoeng	10 studiepoeng	10 studiepoeng	1. semester	KVE-1110 Kvensk kultur og litteratur	KVE-1000 (20 studiepoeng) Grunnkurs i kvensk		2. semester	KVE-1006 Praktisk kvensk 1	KVE-1007 Kvensk grammatikk	KVE-1120 Fordypning i kvensk kultur og litteratur (med akademisk skriving og iKomp)
Semester	10 studiepoeng	10 studiepoeng	10 studiepoeng										
1. semester	KVE-1110 Kvensk kultur og litteratur	KVE-1000 (20 studiepoeng) Grunnkurs i kvensk											
2. semester	KVE-1006 Praktisk kvensk 1	KVE-1007 Kvensk grammatikk	KVE-1120 Fordypning i kvensk kultur og litteratur (med akademisk skriving og iKomp)										

	3. semester ¹	FIL-0700 Ex. Phil.	HIF-2xxx språkvitenskap	KVE-1008 Praktisk kvensk 2
	4. semester	KVE-20xx Fordypning i kvensk grammatikk	KVE-2110 Prosjektarbeid i kvensk kultur	KVE-2950 Bacheloroppgave i kvensk språk eller kultur
	5. semester	Valgfrie emner/utveksling	Valgfrie emner/utveksling	Valgfrie emner/utveksling
	6. semester	Valgfrie emner/utveksling	Valgfrie emner/utveksling	Valgfrie emner/utveksling
Tabell: oppbygging av studieprogram	Bachelor i finsk			
	Semester	10 studiepoeng	10 studiepoeng	10 studiepoeng
	1. semester	FIN-1210 Finsk og kvensk kulturkunnskap	FIN-1000 Grunnkurs i finsk (20 studiepoeng)	
	2. semester	FIN-10xx (Ny kode) Praktisk finsk 1	FIN-1022 Finsk grammatikk	FIN-1110 Finsk litteratur med akademisk skriving og iKomp
	3. semester ²	FIL-0700 Ex. Phil.	HIF-2xxx språkvitenskap	FIN-1021 Praktisk finsk 2
	4. semester	FIN-2021 Fordypning i finsk grammatikk	FIN-2110 Finsk litteratur – teori møter verket	FIN-2950 Bacheloroppgave i finsk språk eller kultur
	5. semester	Valgfrie emner/utveksling	Valgfrie emner/utveksling	Valgfrie emner/utveksling
	6. semester	Valgfrie emner/utveksling	Valgfrie emner/utveksling	Valgfrie emner/utveksling
Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer	Arbeidsformer er rettet inn på at studentene skal oppnå læringsutbyttet, og består av forelesninger, seminarer, gruppeundervisning, oppgaveskriving, øvelser, eksamen og selvstudium. Enkelte emner i kvensk bachelor er nettbaserte, enkelte samlingsbaserte. Det vil bli lagt til rette for			

¹ Ett av emnene i kvensk dette semesteret skal byttes ut med et fellesemne i lingvistikk så snart dette emnet er opprettet.

² Ett av emnene i finsk dette semesteret skal byttes ut med et fellesemne i lingvistikk så snart dette emnet er opprettet.

	studentsentrert læring, og bruk av digitaliserte læringsformer. Undervisningen er basert på relevant forskning om kvensk og finsk språk, litteratur og kultur. Spesielt i prosjektarbeid vil studentene få innsikt i å samle inn, bearbeide og analysere et mindre omfattende forskningsmaterieil i språk eller kultur for å øve seg på forskningsarbeid. Eksamens- og vurderingsformer tar utgangspunkt i det enkelte emnets karakter og innhold, for å vurdere om studenten har oppnådd læringsutbyttet. I alle emnene inngår det arbeidskrav som må bestås før du kan framstille deg til avsluttende eksamen. Dette kan for eksempel være skriftlige innleveringer og muntlige presentasjoner. Eksamensordningen varierer fra emne til emne, men eksempel på eksamensordninger er skriftlig skoleeksamen, hjemmeeksamen over én eller to uker, eller semesteroppgave.
Tabell: Oversikt eksamen, vurdering og arbeidskrav	Arbeidskrav og eksamener: Se de enkelte emnebeskrivelsene.
Relevans	Med bachelorgrad i kvensk eller finsk språk og kultur kan du jobbe innenfor kultur- og litteraturformidling, utdanning, forvaltning, oversetting eller media. Kvener er en etnisk gruppe med offisiell status som nasjonal minoritet i Norge. Det forventes at statlige og kommunale kultur- og utdanningstjenester for kvener vil bli utvidet i kommende år. Dermed øker behovet for profesjonell kunnskap på høyt nivå om kvensk språk og kultur. Universitetsgrad i kvensk gir gode arbeidsmuligheter for eksempel i offentlig forvaltning, utdanning, museumsarbeid og forskning. For opptak til mastergradsprogrammet i kvensk og finsk språk og litteratur kreves bachelorgrad i kvensk eller finsk språk og litteratur eller tilsvarende gradsutdanning. For opptak i mastergradsprogram kreves minimum gjennomsnittskarakter C. Pensum på kvensk master inkluderer forskningslitteratur på finsk fordi mye relevant forskning på østersjøfinske språk er publisert kun på finsk. Finsk er forøvrig et viktig referensspråk og ressurs for studier i og forskning på kvensk – og omvendt. Studenter med kvensk studieretning som planlegger å gå videre på master i kvensk og finsk bør derfor ha forkunnskaper i finsk, minimum 10 stp. Vi anbefaler FIN-1021 Praktisk finsk 2 (tredje semester).
Arbeidsomfang	Bachelorstudiet i kvensk og finsk er et arbeidskrevende studium som krever at studentene jobber jevnt gjennom hele studiet. For å oppnå læringsmålene må studentene forvente å arbeide 40 timer i uken med studiene, inkludert forelesninger, seminarer, oppgaveskriving og selvstudium.
Undervisnings- og eksamensspråk	Emner med FIN- eller KVE-koder undervises på kvensk, finsk, norsk eller et annet skandinavisk språk.

Internasjonalisering	Programmet gjør bruk av følgende ordninger for internasjonalisering: • Internasjonal litteratur som pensumlitteratur. • Inviterte gjesteforelesere fra utenlandske universiteter. • Internasjonale studenter på utveksling ved UiT. • Utveksling til utenlandske universiteter. • Det arrangeres tre ukers sommerkurs (10 stp.) på ulike nivåer i finsk språk og kultur i Finland som våre studenter kan søke på. Til sammen sørger disse tiltakene for at studenter ved programmet tilegner seg kunnskaper som er sammenliknbare internasjonalt, og kan være med på å stimulere til aktiv bruk av kvensk og finsk som studentenes arbeidsspråk.
Studentutveksling	Delstudier i utlandet gjør deg ekstra attraktiv på arbeidsmarkedet! Utenlandsopphold gir deg i tillegg unike opplevelser og internasjonale erfaringer, og innsikt i situasjonen for andre minoritetsspråk enn kvensk. Dette studiet tilrettelegger for utveksling i femte og sjette semester. Vi anbefaler spesielt disse universitetene, som vi har egne utvekslingsavtaler med: Uleåborgs universitet Umeå universitet University of Eastern Finland (UEF) Stockholms universitet Åbo universitet Ved Åbo universitet kan du velge emner innen finsk språk og kultur for utlendinger. Ved University of Eastern Finland kan du i tillegg bli kjent med minoritetsspråket karelsk, ved Stockholms universitet med meänkieli og sverigefinsk, og ved Uleåborgs universitet med estisk og meänkieli. Universitetet i Umeå har også tilbud i meänkieli. Via den åpne avtalen NORDPLUS -Nordlys har studenter i kvensk og finsk tilgang til alle universiteter i Finland. I tillegg arrangeres det tre ukers sommerkurs på ulike nivåer i finsk språk og kultur i Finland hver sommer, og våre studenter kan søke på disse kursene, som gir 10 studiepoeng. Informasjon om søknadsprosessen, frister, og stipendmuligheter finner du på universitetets sider om utveksling. For nærmere informasjon om utveksling/utenlandsopphold, kontakt fakultetskontakt/utvekslingsveileder for ditt studieprogram/fagområde.
Administrativt ansvarlig og faglig ansvarlig	Bachelorprogrammet i kvensk og finsk tilhører Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning. Institutt for språk og kultur er administrativt ansvarlig for bachelorprogrammet. Det faglige ansvaret for programmet ligger hos faggrupeleder for faggruppen kvensk og finsk.
Kvalitetssikring	Studieprogrammet evalueres hvert år. Faggrupeleder avgjør hvilke metoder som skal brukes og hvordan evalueringen skal dokumenteres. Alle emner som

inngår i utdanningen evalueres første gang de tilbys og minimum en gang i løpet av programperioden.

